

Поэтика комикса
(по графическому роману
Ари Фольмана и Дэвида Полонски
«Дневник Анны Франк»)

Выполнила:

Горбунцова Мария Алексеевна,
МБОУ ФЭЛ №29, 11 «А» класс

Руководитель:

Горельникова Юлия Алексеевна,
учитель русского языка и
литературы, МБОУ ФЭЛ №29

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
1. Комикс как разновидность вербально-визуальной литературы.....	3
1.1. История комикса. Определения понятия.....	3
1.2. Жанры комикса.....	4
1.3. Общие черты поэтики комикса.....	4
2. Средства художественной поэтики в графическом романе А. Фольман и Д. Полонски «Дневник Анны Франк.....	5
2.1. Особенности графического романа (далее ГР) как жанра комикса.....	6
ВЫВОДЫ.....	9
ЛИТЕРАТУРА.....	10
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	11

ВВЕДЕНИЕ

Многие современные читатели считают, что комиксы — это истории о супергероях, яркие картинки и текст с неглубоким сюжетом, что это не более, чем развлечение для детей. Однако комикс не диктует правил, не устанавливает границ ни для формы, ни для жанра. В наши дни комиксом становятся именно те истории, которые привлекают читателя как нечто близкое и нуждающееся в визуализации. Сегодняшний комикс – это отражение актуальных проблем, биографии великих и неизвестных людей, изображение мировой истории в далеко не самой позитивной и уж тем более не в инфантильной форме «книжек для детей». Современные комиксы удостоиваются мировых литературных премий и наград, освещаются в средствах массовой информации и даже вводятся в программу высших учебных заведений. Именно это обстоятельство делает наше исследование актуальным.

Объект нашего исследования: поэтика графического романа, как одного из жанров комикса

Предмет исследования – отражение средств поэтики комикса в графическом романе Ари Фольман и Дэвид Полонски «Дневник Анны Франк».

Цель работы: изучение графического романа с точки зрения использования средств поэтики комикса.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- выявить особенности графического романа как жанра вербально-визуальной литературы;
- описать композиционные особенности графического романа Ари Фольмана и Дэвид Полонски «Дневник Анны Франк»;
- выявить художественные средства выразительности, используемых в графическом романе Ари Фольмана и Дэвид Полонски «Дневник Анны Франк».

Новизна работы обусловлена отсутствием обобщающих научных исследований, посвящённых анализу комикса Ари Фольмана и Дэвида Полонски «Дневник Анны Франк».

Моя **гипотеза** такова: комикс - особый жанр иллюстрированной книги, обладающий особой поэтикой; рассматривая графический роман Ари Фольман и Дэвид Полонски «Дневник Анны Франк», можно выявить особенности композиции, средства художественной поэтики, присущие комиксу.

1. Комикс как разновидность вербально-визуальной литературы

1.1. История комикса. Определения понятия

Комикс как отдельное явление в мировой культуре появился относительно недавно. Отделение графической составляющей от текста началось только в 19 столетии благодаря газетным комиксам Томаса Роулэндсона, а затем – рисованным историям Родольфа Тёпфера с небольшими вставками текста под картинками. К началу двадцатого века графические произведения приобрели цвет, а в 50-е годы комикс имел привычный для современного читателя вид: появились реплики в бабблах и сформировался особенный стиль рисунка. Со временем такая форма «графической литературы» обособилась в уникальное направление искусства, представленное на сегодняшний день произведениями, разнообразными по тематике, направлениям и жанрам.

В современной литературе комиксы пользуются популярностью прежде всего у «поколения визуалов», однако неверным представляется мнение, что это вид искусства, предназначенный исключительно для детей и подростков. Почти сразу, с момента своего

возникновения, комиксы быстро освоили достаточно широкий выбор жанров, рассчитанных на самую разную аудиторию, прошли путь от детских книжек-картинок и бульварной литературы к произведениям, рассчитанным на взрослого, образованного читателя.

В словарях, справочниках, монографических исследованиях слово «комикс» имеет разные определения. Так, американский карикатурист Уилла Эйснер определяет комикс как «искусство последовательности, – явление самодостаточное и не принадлежащее ни живописи, ни литературе» [7], интернет-энциклопедия Википедия – как «рисованную историю, рассказ в картинках, который сочетает в себе черты таких видов искусства, как литература и изобразительное искусство. Разновидность книжно-журнальной иллюстрации, иногда используется в печатных СМИ» [8]. В «Словаре основных терминов и понятий по искусствоведению, эстетике, педагогике и психологии искусства» слово «комикс» трактуется как «особый способ повествования, текст которого представляет собой последовательность кадров, содержащий, кроме рисунка, вербальное произведение, репрезентирующее преимущественно диалог персонажей и заключенное в особую рамку, при этом рисунок и заключенный в него вербальный текст представляют собой органическое смысловое единство» [3]. Комикс называют «уникальным феноменом искусства» и даже «девятым искусством» наряду с архитектурой, живописью, скульптурой, фотографией. Мы согласны с определением комикса как разновидностью вербально-визуальной литературы, будем им пользоваться в своей работе.

1.2. Жанры комикса

В уже имеющихся исследованиях комикса различают несколько жанров этой разновидности литературы: **стрип** (comic strip) – небольшой комикс, занимающей не больше одной страницы (обычно газеты или журнала), **собственно комикс** (Comic book / Comic / Floppy) — многостраничное издание, представляющее собой рассказ в картинках и выходящее с определенной периодичностью; содержит большое количество элементов — панели, развороты, полосные кадры, имеет сложную композицию; **графический роман** (Graphic novel) — издание в картинках, содержащее более 64 страниц, представляющее собой отдельную полноценную историю; **манга** (Manga) — японские черно-белые комиксы, выполненные в определенном стиле («анимешном»), они читаются справа налево. В своём исследовании мы обращаемся к графическому роману – большой истории маленькой девочки-писательницы, имя которой связано с трагическими событиями Второй мировой войны.

1.3. Общие черты поэтики комикса

В современном литературоведении поэтика – это наука о строении литературных произведений и системе эстетических средств, в них используемых, а также об исторических законах их изменения, о возможных способах художественного воплощения авторского замысла [2,131].

Обратимся к общим особенностям построения комикса и рассмотрим его поэтику как соединение двух направлений: текстового и графического. К элементам общей поэтики относится композиция, сюжет, система образов. Любая поэтика любого текста строится на исследовании этих компонентов.

В литературоведении композиция – это построение, взаимная соотнесённость и расположение в определённой системе и последовательности частей изображаемого и художественно-речевых средств в словесно-художественном произведении [10].

Сюжет - один из составляющих композиции, выражает последовательность событий. В понятие композиции также входят и внесюжетные компоненты (описание внешности героев, интерьера, природы). В комиксе мы расцениваем изображение сюжета как последовательность кадров. Композиция кадра заключается в преобладании изображения над текстом. Наличие графической составляющей отличает комикс от иных произведений литературы. Но композиция в них все так же имеет завязку, кульминацию и развязку.

В этом и заключается отличительная особенность поэтики комикса от общей поэтики литературных произведений. Именно с помощью языка визуальных символов в комиксе у читателя есть возможность «считывать» изображения. Листая комикс, мы прежде всего обращаем внимание на символику цвета, в процессе зрительного восприятия это несет смысловую нагрузку.

Благодаря взаимодействию в комиксе вербальных и невербальных компонентов, комикс сочетает в себе высокий объем информации, рассчитанный на максимальную простоту и объективность восприятия. Под вербальными компонентами понимается буквенный текст, все речевое единство в рамках комикса. Здесь выделяются два подвида: речь персонажей и авторская речь (включающая титры, заголовки, авторское резюме, комментарии ко всему комиксу или к отдельным эпизодам). Невербальные компоненты включают в себя графику комикса (последовательность рисунков, каждый из которых обрамлен рамкой и образует кадр) и параграфику, транслирующую большей частью фоновую, дополнительную информацию, выступающую в роли заменителя буквенного текста и участвующую в создании определенной эмоциональности в комиксе, а также создающую анимацию графической части.

Через визуальный ряд комиксы часто передают ту информацию, которую невозможно передать вербальными средствами, а с помощью текста доносят до нас то, что не передается в рисунке. Единство текста и рисунка должно передать суть авторской мысли. Важной задачей комикса является не только донести до читателя нужную информацию, но и вызвать ответные чувства и эмоции. [5]

2. Средства художественной поэтики в графическом романе А. Фольман и Д. Полонски «Дневник Анны Франк».

Для исследования поэтики комикса мы выбрали «Дневник Анны Франк» не случайно: это серьёзное произведение про девочку с трагической судьбой убеждает в том, что содержание комикса не всегда рассчитано на лёгкое чтение.

Анна Франк, автор и главная героиня «Дневника», была одной из миллиона еврейских детей, погибших во время Холокоста. Какое-то время, находясь в убежище, где семья пряталась от нацистов, Анна вела дневник, куда записывала свои чувства, надежды и переживания. Этот дневник нашли в потайной комнате после ареста семьи, сохранили и передали в печать. После окончания войны дневник был опубликован, переведен на многие языки и введен в школьные программы некоторых стран мира.

Графический роман «Дневник Анны Франк» создан сценаристом Ари Фольманом и художником Дэвидом Полонски. Данную адаптацию традиционного произведения одобрил Фонд Анны Франк, организованный единственным выжившим членом семьи Франк – Отто Франком.

2.1. Особенности графического романа (далее ГР) как жанра комикса.

Графический роман – это в первую очередь интерпретация текста произведения художниками. Ведь автор дневника – девочка, подросток, не знающая о своём трагическом будущем, а лишь прозревающая его; художники же – взрослые люди с социальным опытом, знающие не только о трагедии этой конкретной семьи, но и трагедии целых народов во время Второй мировой войны.

В отличие от «Дневника Анны Франк», где основной способ воздействия на читателя – текст, в ГР «Дневник Анны Франк» Ари Фольмана и Дэвида Полонски основных способов воздействия на читателя два: это и текст, и картинки. В ГР включены портреты членов семьи Анны, эпизоды далекого прошлого, документы, предметы, графически изображены эмоции, чувства персонажей, которые мы можем считать с их лиц.

1) Особенности отражения сюжета и композиции

«Дневник» описывает события день за днём, последовательно. В ГР же последовательность сохраняется, но дополняется развернутыми впечатлениями или воспоминаниями героини. Сюжет ГР разворачивается как последовательность, в которых принимают участие герои. Но кадры комикса не обязательно иллюстрируют последовательность событий, но и могут включать и внесюжетные элементы.

2) Особенности передачи внесюжетных элементов

а) Интерьер.

В комиксе, в ГР текст размещается только в баллонах («речевых выносках»), вместо подробного описания интерьера комнат используется рисунок.

Обратимся к «Дневнику Анны Франк». В записи от 9 июля 1942 года дано подробное описание дома, в котором укрываются Анна и её близкие от преследования. Это описание занимает целых две страницы. Анна уделяет внимание каждой мелочи, даже пишет о том, какая мебель стоит в каждой из комнат: «План дома такой: в первом этаже – большой склад, он же экспедиция. Рядом с дверью на склад – входная дверь, двойная, которая ведет на небольшую лесенку. Если по ней подняться, то окажешься перед дверью с матовым стеклом, на нем черными буквами написано: «Контора». Это и есть главная контора, очень большая, очень светлая, где много народу. Через проходную комнату, где стоит много шкафов, большой буфет и несгораемый шкаф, входишь в темноватый кабинет... Из коридора тоже есть вход прямо в этот кабинет, через стеклянную дверь, которую можно открыть изнутри, а снаружи нельзя. Из кабинета Кралера по коридору поднимаешься на четыре ступеньки и входишь в лучшую комнату конторы – директорский кабинет. Там темная, солидная мебель, линолеум покрыт ковром, стоит радиоприемник, красивые, нарядные лампы, словом, шикарно! Рядом – большая поместительная кухня с «титаном» и двумя газовыми конфорками. Дальше – уборная. Это все в первом этаже...». Читая дневник, мы словно вместе с девочкой последовательно, шаг за шагом, переходим из комнаты в комнату, внимательно оглядывая всё вокруг. Кроме того, попутно мы узнаём о том, как сама героиня видит, воспринимает и оценивает всё вокруг: «...словом, шикарно!»; «большая поместительная кухня»; «входишь в темноватый кабинет».

В ГР вместо развёрнутого описания дано схематическое изображение плана убежища беглецов; показано расположение комнат каждого из героев, в них – предметы быта, личные вещи. Читатель одним взглядом охватывает всё пространство дома, сразу, в один миг получает общее представление о нём в целом, а затем может уже внимательно разглядывать подробности интерьера, делать свои умозаключения относительно быта новоявленных жильцов. На страницах романа – оценка жилища глазами скорее художника, а не девочки (Рис. 1).

Важно отметить, что в какие-то моменты повествования на план убежища словно «накладываются» жизненные сцены и действия героев дневника. Такого *эффекта «наложения событий»* можно добиться только в комиксе. Читатель, считывая реплики персонажей, может представить, что все события происходят одновременно в разных комнатах, увидеть, чем занят каждый участник сцены (Рис.2).

Дневник включает в себя переживания, впечатления о том, что чувствует главная героиня, ведь это тринадцатилетняя девочка, подросток. Именно поэтому большое количество размышлений у нее связаны с непростыми отношениями не только с членами своей семьи, но и с другими обитателями жилища: семьей Ваан Даанов и дантистом Альбертом Дюсселем. Картинка комикса даёт представление о своеобразном «хоре» голосов, поскольку действия происходят одновременно и каждый из героев выражает свое отношение к тому, как ведет себя девочка. Так как они все находятся в ограниченном и замкнутом пространстве, то у читателя сразу же создается впечатление о том, как же непросто было существовать в то время. Читая текст, мы не испытываем такого ощущения, ведь довольно трудно ограничить пространство мысленно, а когда наглядно видны размеры комнат, их обустройство, возникает, «звучит» полифония жизни затворников. Мы словно слышим их голоса, шелест одежды, звуки их пребывания в изображенных на картинках комнатах (Рис. 1).

В таком изображении есть нечто общее с виммельбухом - детской развивающей книжкой без текста, но с яркими и детализированными иллюстрациями, которые можно рассматривать часами и даже годами ввиду их максимальной насыщенности визуальной информацией. Страницы ГР «Дневник Анны Франк» тоже можно рассматривать часами, мысленно воссоздавая происходящее, размышляя над изображенным.

б) Диалоги в графическом романе.

Диалоги героев – яркая особенность любого жанра комикса. Их принято размещать в баллонах («речевых выносках»), которые могут иметь разную геометрическую форму, очерченную сплошной, волнистой (передает «дрожь», неуверенность в голосе), пунктирной («шёпот») и т.п. линией. Помимо диалогов, в таких «пузырях» размещают мысли, указания на время и/или место событий, «закадровый голос» рассказчика, параллельное повествование.

«Дневник» Анны Франк не содержит диалогов, однако в свои записи девочка включает некоторые реплики, в которых видно её отношение к тому, что происходит, к участникам событий, к собеседнику. Эти реплики и стали источником диалогов в ГР. Например, в дневниковую запись от 30 января 1943 года не включен диалог Анны с мамой, Анна анализирует происходящее, передавая слова матери и свои, а в ГР иллюстраторы создали ситуацию, подобную ссоре, включая диалог между героями как типичный (Рис.3) Аналогичная ситуация связана с диалогом Анны с сестрой в июле 1942 г. В дневниковой записи мы видим только описание действия, а в ГР воссозданный по мотивам эпизода разговор (Рис. 4)

в) Исторический комментарий к дневниковым записям.

Фактически графический роман выполняет роль исторического комментария и работает на связь между поколениями. Эпизоды далекого прошлого, документы, предметы знакомят с событиями, происходящими за пределами убежища, где проживает семья Анны Франк.

В ГР включены истории Альберта Дюссела, жителя убежища: выбравшись на несколько дней в город, он рассказывает впоследствии Анне о том, что видел на его улицах. (Рис. 5) Даже ужасающие истории о происходящем за пределами дома: об арестах, сплетнях, смертях были

очень важны для девочки, которая на протяжении долгого времени не видела окружающий мир. Мы видим костры из книг, полыхающие на улицах Нидерландов; толпы подневольных жителей и армии уверенных в себе нацистов.

В комиксе, с одной стороны, информация становится проще и доступнее, но с другой - содержит реалии тех лет, которые трудно представить современному читателю, даже если он знаком с комментариями к тексту.

3) Символика цвета

Важная особенность комиксов как вербально-визуальной разновидности литературы – использование цвета для достижения той или иной цели, создания определённого эффекта. Так, контраст между двумя сёстрами – Анной и Марго - подчёркивают красный (яркий, «бунтарский») и бледно-зелёный (гармоничный, пастельный, спокойный, «беспроблемный») цвета. (Рис. 6)

Беспокойство, тревогу, постоянный страх за свою жизнь и за жизнь близких в страшное время нацизма передаёт в ГР серый цвет (иногда коричневый); он доминирует в рисунке, если изображены фашисты или их страдающие, измождённые жертвы. Масштаб происходящего передают особым образом изображённые массовые сцены: тщательно проработанный передний план сменяет размытый дальний, где не видно границ. Безысходный серый цвет и размытый дальний план производят тягостное, давящее воздействие на читателя ГР, позволяют получить представление о мироощущении людей во время Второй мировой войны. (Рис. 5, 8)

4) Способы передачи внутреннего мира героини

а) наряду с рамочными панелями встречаются серии рисунков в стиле Херлуфа Бидструпа. Например, сцена сопоставления Анны с сестрой позволяет наглядно увидеть контраст между двумя героинями. Читатель видит то, что «спрятано» за словами дневника, что не высказано словом. Невольно героиня в разных ситуациях сопоставляет себя с сестрой. Художники показали то, что в романе выражено имплицитно (Рис. 6, 7)

б) иллюстрации расширяют культурное пространство дневника, некоторые изображения содержат отсылки к произведениям мировой живописи (рис. 9,10). Так, например, Анна Франк помещает себя в картины Густава Климта «Поцелуй», Эрнеста Мунка «Крик». Безусловно, это взгляд авторов графического романа, но основан он на тексте дневника, представляет собой визуализацию мыслей героини, описание ее подросткового кризиса. Художники используют символические детали, которые показывают эмоциональное состояние героини. Например, в последней дневниковой записке Анна Франк называет все происходящее вокруг нее «клубком противоречий», раскрывая данное понятие со всех сторон, а иллюстраторы создают наглядное представление этого противостояния разных черт характера и состояний девушки - её становление на протяжении всего произведения.

Использованием художественных особенностей комикса в ГР достигается стереоэффект, но это предстает видением художника и является интерпретацией. Комикс – своеобразное «либретто» (по мотивам произведения), но расставлены акценты в нём художниками, авторами своего оригинального произведения.

ВЫВОДЫ

1. Комикс - особый жанр иллюстрированной книги, обладающий собственной поэтикой, который определяется задачами интерпретации вербальному тексту художниками. Поэтому, сопоставив графический роман и «Дневник Анны Франк», мы выявили следующие особенности композиции комикса: использование вместо текста схематического изображения того, что описывается; наличие своеобразного «стереоэффекта» - эффекта наложения событий на визуальное представление. Выделили особенности стилистики изображения. Способы передачи внутреннего мира героини в графическом романе своеобразны: серии рисунков в стиле Херлуфа Бидструпа, отсылки к произведениям мировой живописи, определенная символика цвета.

2. Современный комикс — это не только развлечение, а средство передачи серьезного содержания. Графический роман может выполнять кумулятивную функцию и играть роль исторического комментария, «работая» на связь между поколениями. В комиксе, с одной стороны, информация становится проще и доступнее, но с другой - содержит реалии тех лет, которые трудно представить современному читателю, даже если он знаком с комментариями к тексту. Ведь автор дневника – девочка, подросток, не знающая о своём трагическом будущем, а лишь прозревающая его; художники же – взрослые люди с социальным опытом, знающие не только о трагедии этой конкретной семьи, но и трагедии целых народов во время Второй мировой войны.

3. Комикс - перспективный жанр литературы, так как дает возможность сделать информацию проще и доступнее, работает на «поколение визуалов», привлекает к серьезному материалу даже тех, кто не готов к прочтению большого текста.

4. Мы составили «Справочник терминов начинающего комиксиста», в который поместили определения понятий, необходимых для понимания комикса. Данным справочником можно пользоваться для того, чтобы ознакомиться со структурой, формой и стилем комикса.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вишневская О. Б. Художественный мир комиксов как отражение инновационной формы искусства XX–XXI вв. // Культурное наследие Сибири. 2016. № 6. С. 94–105.)
2. Инджиев А. А. Словарь литературоведческих терминов для выпускников и абитуриентов - 2-е изд. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2008, С.131.
3. Мелик-Пашаев А.А. В мире искусства // Словарь основных терминов и понятий по искусствоведению, эстетике, педагогике и психологии искусства / сост. Т. К. Каракаш, А. А. Мелик-Пашаев ; науч. ред. А. А. Мелик-Пашаев. М., 2001.
4. Онкович Г.В. Комикс как средство медиаобразования / Г.В. Онкович // Медиаобразование: журналистские истории, теории и практики медиапедагогике. – М.: – 2016. – № 2. – С. 52–60
5. Старикова Н.А. Комикс на уроке литературы / Факультет филологический – 2019
6. Столярова Л.Г. Анализ структурных элементов комикса // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. – 2010. – № 1. – С. 391.
7. Eisner W. Theory of Comics and Sequential Art / W. Eisner. – Florida : Poorhouse Press, 1985.
8. Официальный сайт Википедии [Электронный ресурс] / Режим доступа:<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%B8%D0%BA%D1%81>
9. Официальный сайт фестиваля «КомМиссия» [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://kommissia.ru/>
10. Официальный сайт Википедии [Электронный ресурс] / Режим доступа:<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D0%BE%D0%B7%D0%B8%D1%86%D0%B8%D1%8F>

Справочник терминов начинающего комиксиста

I. Виды комиксов

1. **Стрип** (comic strip) – небольшой комикс, занимающей не больше одной страницы. Такой вид комикса чаще всего встречается в газетах и журналах.

2. **Комикс** (Comic book / Comic / Floppy) — многостраничное издание, представляющее собой рассказ в картинках и выходящее с определенной периодичностью. В отличие от стрипов комиксы содержат большее количество элементов — панели, развороты, полосные кадры — и имеют более сложную композицию. На сленге комиксы часто называют просто «флоппи», в переводе с английского floppy — гибкий, мягкий.

3. **Графический роман** (Graphic novel) — издание в картинках, содержащее более 64 страниц. Графические романы выполняются одной командой художников от начала и до конца и представляют собой отдельную полноценную историю. Они имеют более серьезный сюжет, нежели обычные комиксы про супергероев.

4. **Веб-комикс** (Webcomics) — бесплатный или платный комикс, который публикуется в интернете.

5. **Манга** (Manga) — японские черно-белые комиксы, которые выполнены в определенном стиле («анимешном») и читаются справа налево. Манга бывает и для детей, и для взрослых и может охватывать самые разные темы.

II. Размеры комиксов

1. **Серийный** (Serial Comic Book) — комикс, рассчитанный на большое количество выпусков и выходящий с определенной периодичностью.

2. **Мини** (Mini-series) — серийный комикс, имеющий не больше 6 выпусков.

3. **Макси** (Maxi-series) — серийный комикс, имеющий более 12 выпусков.

4. **Ваншот** (One-shot) — комикс, состоящий из одного выпуска.

5. **Полное собрание** (Omnibus) — большое издание, содержащее более 25 выпусков. Обычно они включают все вышедшие выпуски того или иного комикса.

Страница комикса

1. **Панель** (Panel) — отдельная картинка, обычно одна из нескольких других на странице комикса. Внутри панели находится рисунок и текст.

2. **Канавка** (Gutter) — пространство между панелями. Обычно художники оставляют стандартный промежуток между панелями, чтобы читателю было проще переходить с одной картинки на другую.

3. **Ряд** (Tier) — набор панелей, расположенных в один ряд.

4. **Полосной кадр** (Splash page) — картинка на всю страницу комикса, которая служит для усиления ключевого момента сюжета. Также такие страницы находятся в начале комикса и содержат название, логотип, список авторов.

5. **Разворот** (Spread) — цельная двухстраничная картинка в середине комикса.

III. Элементы страницы комикса

1. **Пузырь** (Balloon) — объект, в котором содержатся реплики или мысли персонажа. Обычно пузыри имеют овальную форму с хвостом, который направлен к говорящему. Мысли рисуют в виде облачка, шепот — в рамке с пунктиром, а звуки, исходящие из телевизора, изображают в пузыре рваной формы.

2. **Авторский текст** (Caption) — текстовый блок с информацией, которую нельзя передать с помощью диалогов и мыслей. Он может описывать настроение персонажа, указать место и время действия. Бывает, что в этот блок помещают размышления самого героя.

3. **Звуковые эффекты** (Sound effects) — слова, написанные большими нестандартными шрифтами. Их основная цель — отобразить на картинках звуки.

Приложение 2

Персоны – популяризаторы комиксов в России:

1. NWarrior\нормвоин – https://vk.com/normvoin_art + аня консерва, минава, ...
2. Александр Кунин (КомМиссия)
3. Андрей Дроздов - <https://vk.com/id536947934>
4. Валерия Мартьянова - https://www.instagram.com/knigka_martishka
5. Денис Денисов - <https://vk.com/daboutd>
6. Скотт МакКлауд - <https://scottmccloud.com>
7. Алексей Павловский - <https://vk.com/comixstudies>
8. Александра Демидова и Алексей Двоглазов - <https://vk.com/polochkicast>
9. Владимир Апёнов, издательство “BW Comics” - <https://vk.com/bwcomics> +
алексей хромогин
10. Даня Ветлужских
11. Руслан Хубиев

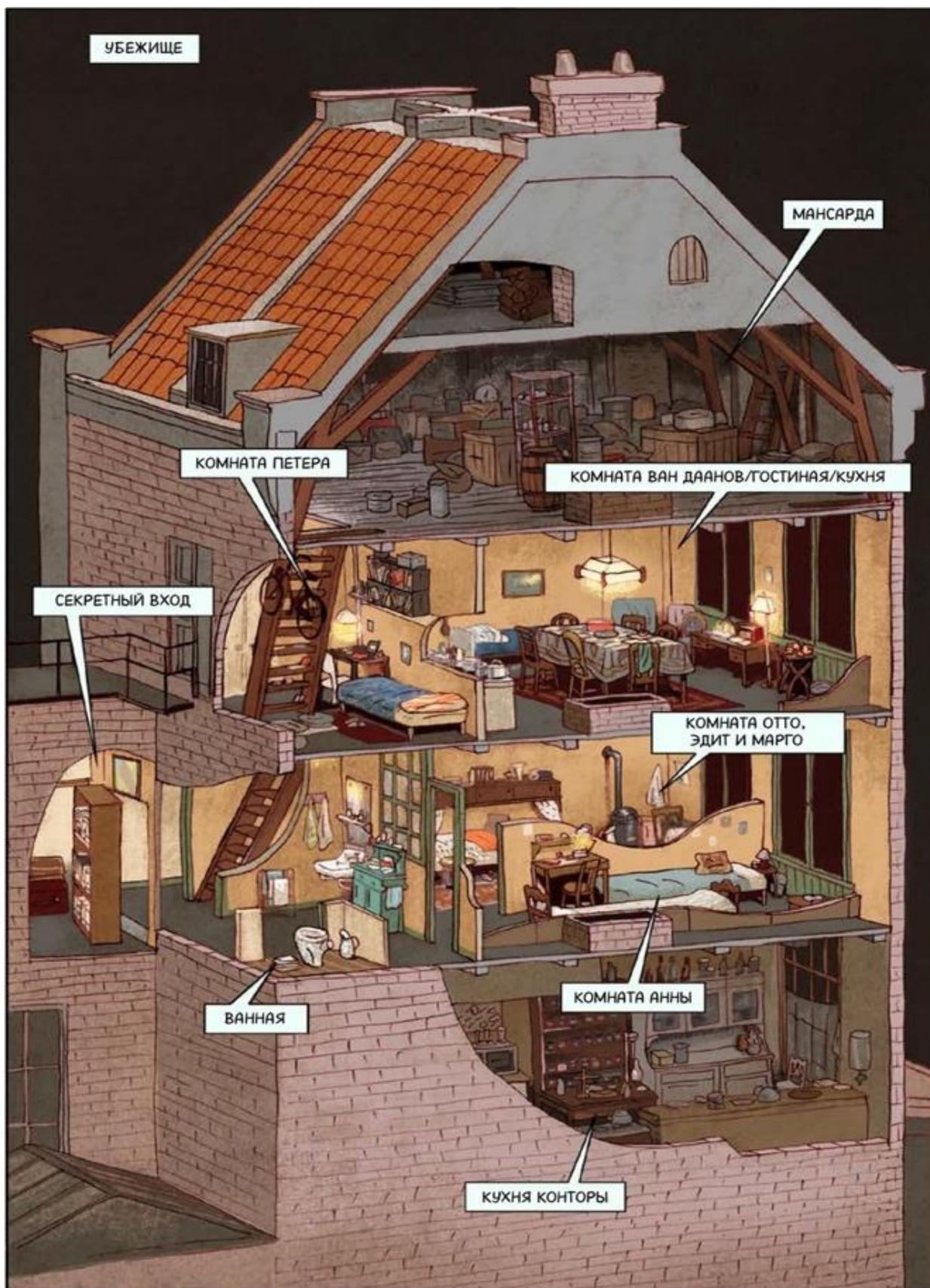


Рис. 1. План убежища Анны Франк и ее семьи

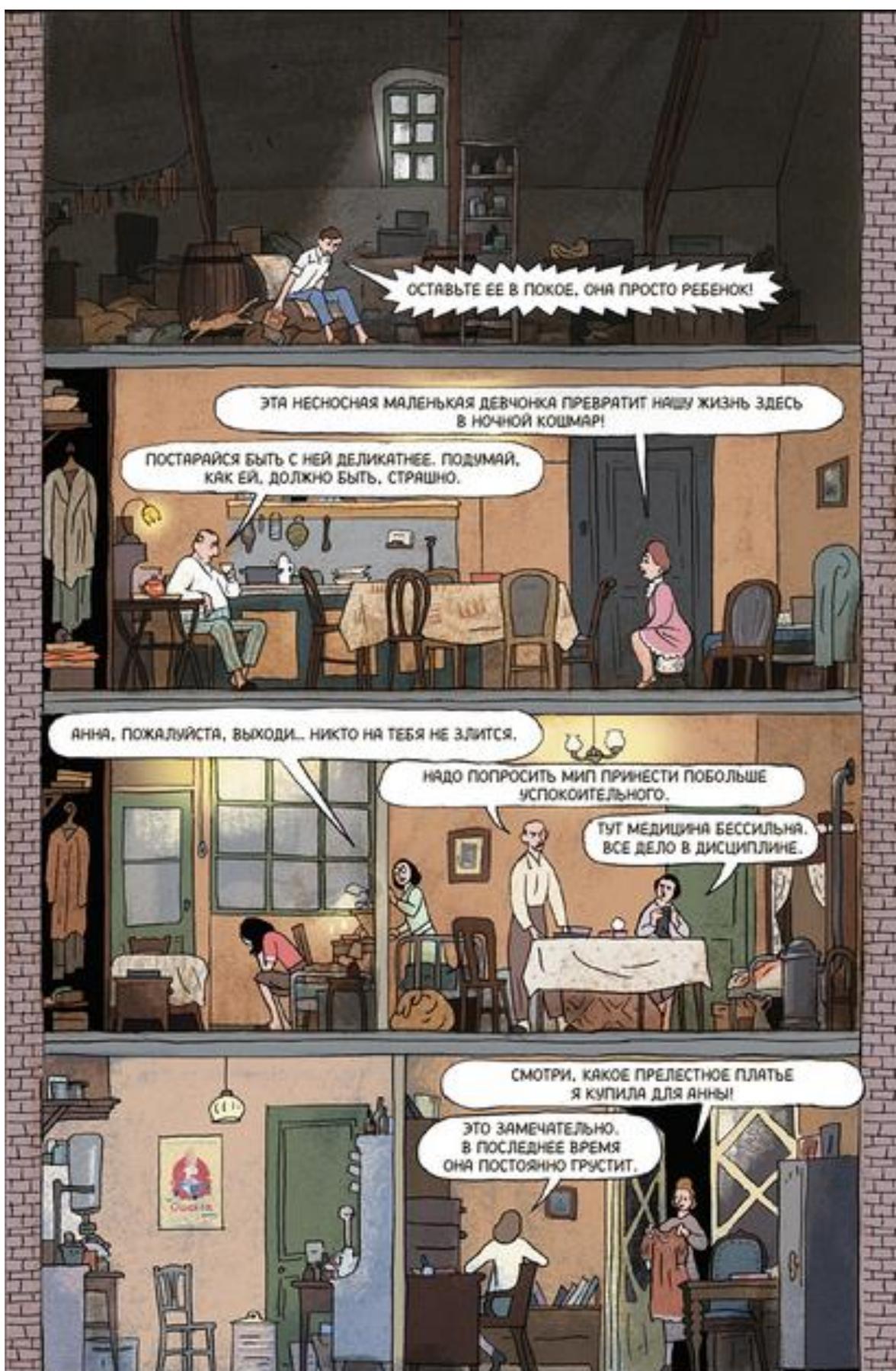


Рис. 2

Суббота, 30 января 1943 г.

Милая Китти!

Я киплю от бешенства, но не должна этого показывать, мне хочется топтать ногами, орать, разочек как следует потряхнуть маму, плакать, — не знаю, что бы еще я ей сделала за жестокие слова, насмешливые взгляды, обвинения, которыми она меня осыпает, как стрелами из туго натянутого лука, каждый день заново, и эти стрелы так трудно вытащить из моего тела. Мне хочется крикнуть маме, Марго, Ван Даанам, Дюсселу и папе тоже: «Оставьте меня в покое, дайте мне, в конце концов, одну ночь поспать так, чтобы подушка не становилась мокрой от слез, не резало глаза и голова не трещала. Отпустите меня, я хочу уйти от всех и от всего, лучше всего уйти из мира!»

Но я этого не могу, я не могу показать им мое отчаяние, не могу приоткрыть им раны, которые они мне наносят, я не смогла бы вынести их сочувствие и добродушные насмешки, от этого я бы тоже закричала.

Все считают меня жеманной, стоит мне заговорить, смешной, если я молчу, дерзкой, стоит мне ответить, хитрой, если мне в голову придет хорошая идея, ленивой, если я устану, эгоистичной, стоит мне откусить лишний кусок, глупой, трусливой, расчетливой и т. д. и т. п. Целый день я не слышу ничего иного, кроме как что я невыносимое существо, и хотя я смеюсь над этим и делаю вид, что мне плевать, все же мне это вовсе не безразлично. Я бы хотела попросить Господа Бога сделать меня другой по натуре, чтобы не восстанавливать против себя всех.

Это невозможно, такой я родилась, и не может быть, чтобы я была плохой, я это чувствую. Я стараюсь всем угодить гораздо больше, чем это может прийти им в голову. Я пытаюсь смеяться там, у них наверху, потому что не хочу показывать свои переживания.



Мне невозможно один день быть миленькой, а на другой день выплескивать им в лицо свою ненависть. Лучше я выберу «золотую середину», хотя ничего «золотого» в ней нет, и буду держать свои мысли при себе, и попробую хоть раз быть с ними такой же пренебрежительной, как и они со мной. Ах, если бы только мне это удалось!

Твоя Анна

Рис. 3
«Диалог
Анны с
матерью»



Рис. 4 «Диалог Анны с сестрой»

Дюсел много рассказывал нам о внешнем мире, которого мы уже так давно лишены.

СКОЛЬКО ВЫ ДАДИТЕ ЗА ЕВРЕЙСКУЮ СЕМЬЮ ИЗ ПЯТИ ЧЕЛОВЕК?

15 ГУЛЬДЕНОВ ЗА ГОЛОВУ.



В ДОМЕ № 15.
НА ТРЕТЬЕМ ЭТАЖЕ, ЛЕВАЯ
ДВЕРЬ. ПЯТЬ ГОЛОВ.



Это похоже на охоту за рабами
в старые времена.

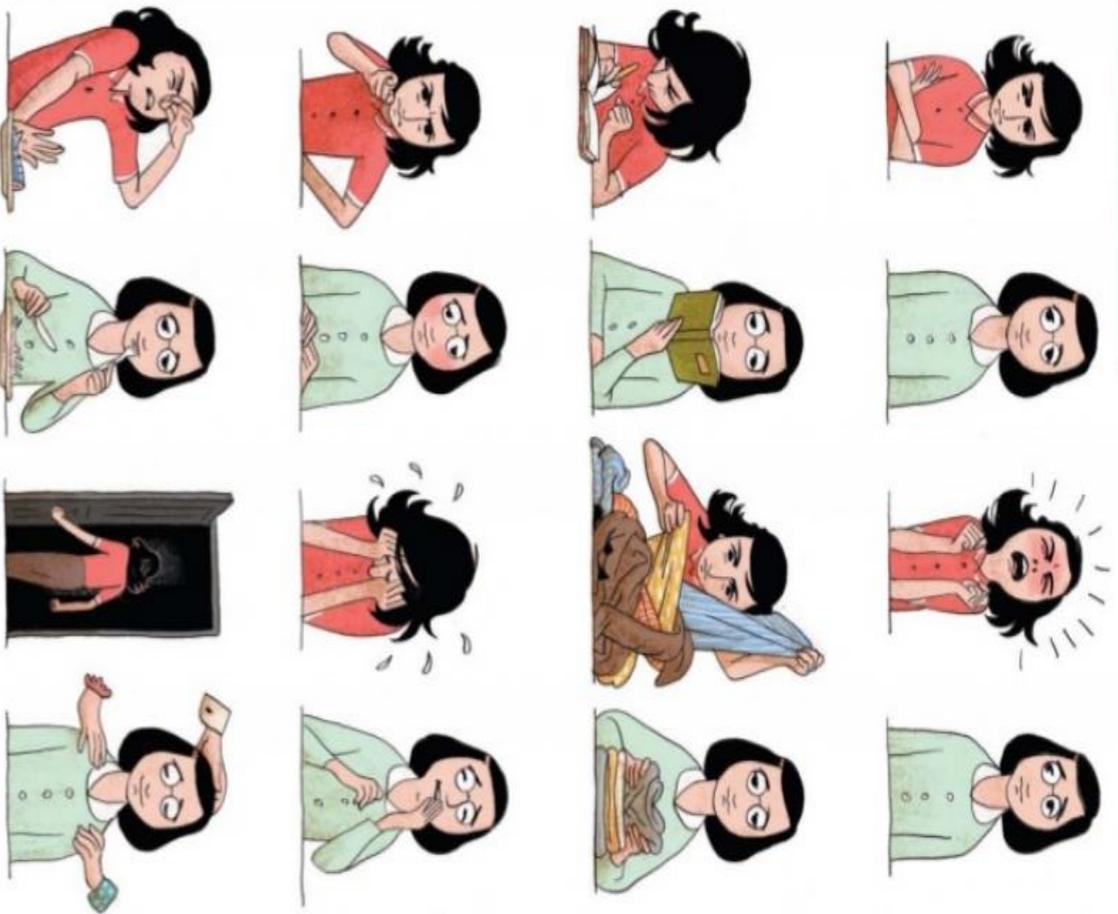


По вечерам в темноте я вижу ряды хороших, ни в чем не повинных людей, они идут, с плачущими детьми, все идут и идут, ими командуют несколько злых типов, их бьют, мучают до того, что они валяются с ног. Никому нет пощады. Старики, дети, младенцы, беременные женщины, больные — все, все идут вместе на смерть.



Рис. 5

Всегда одно и то же: я и моя сестра.



30

Рис. 6 «Анна и сестра»

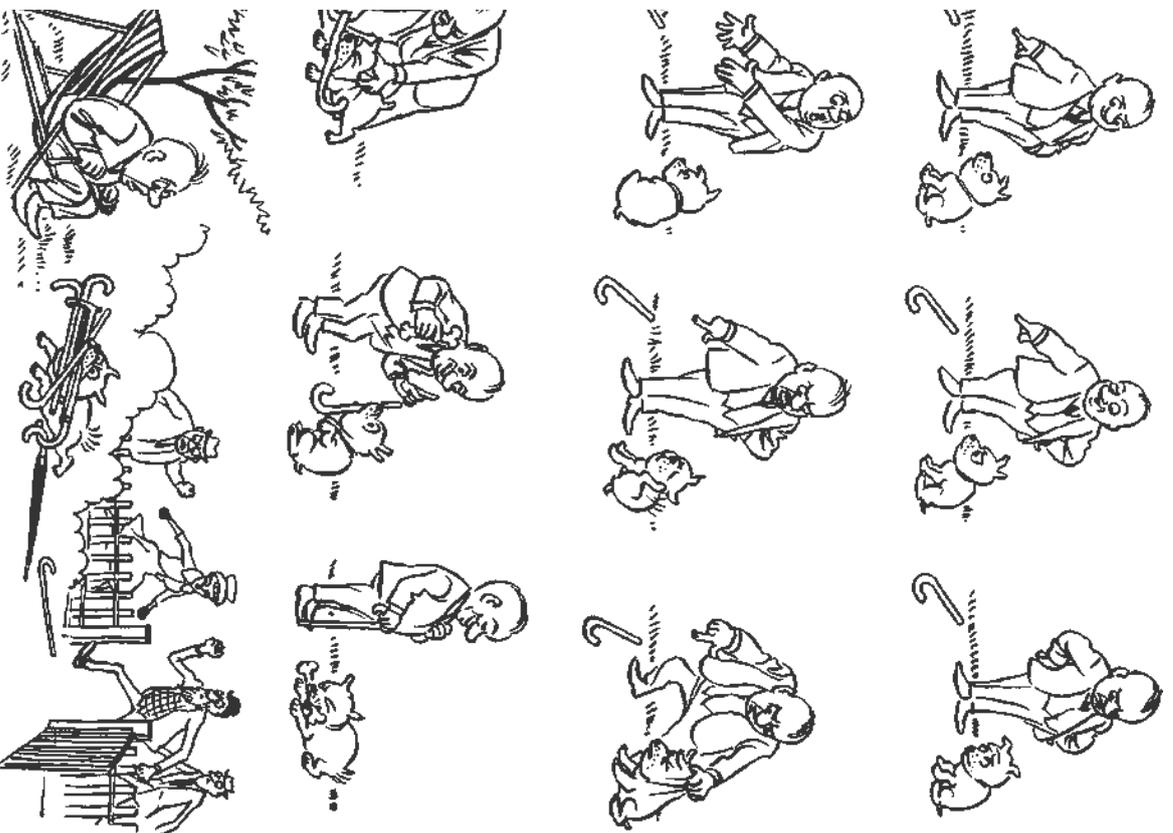


Рис. 7. Рисунки Херлуфа

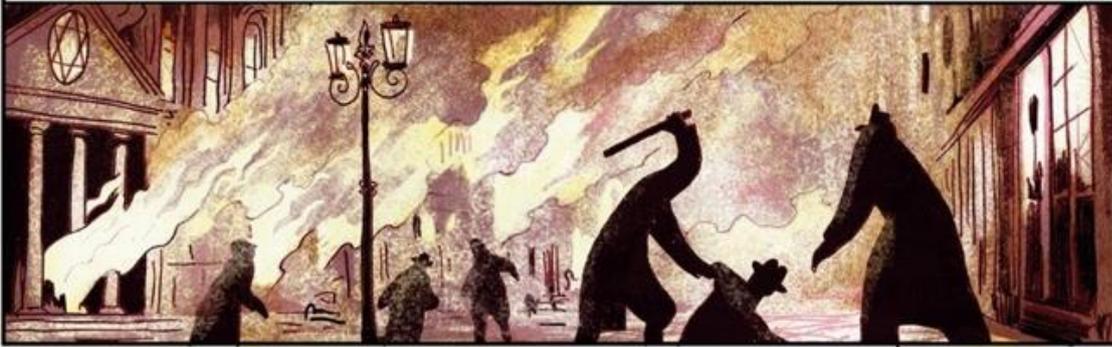
The bad signs of what was about to happen began when Uncle Uli came from Hamburg.



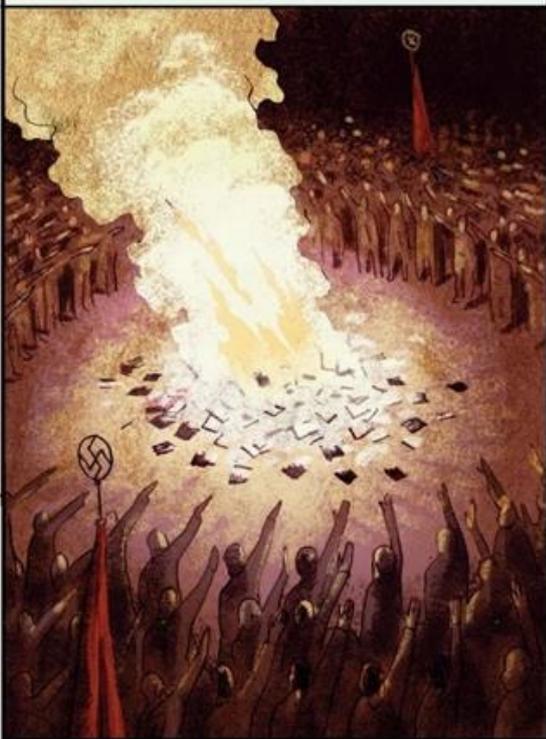
He had fled from Germany, and he told us how horrific life had become for Jews there.



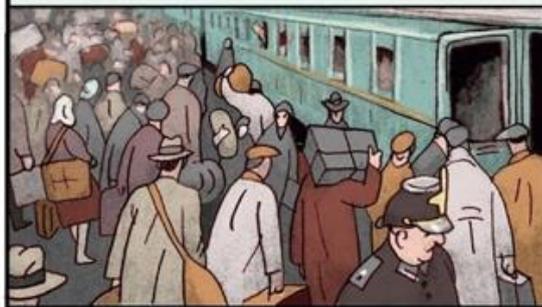
Nazis burned down synagogues and Jewish-owned shops, and smashed their windows.



They also burned books that were about Jewish culture or written by Jews.



Jews were fleeing, finding shelter wherever they could.



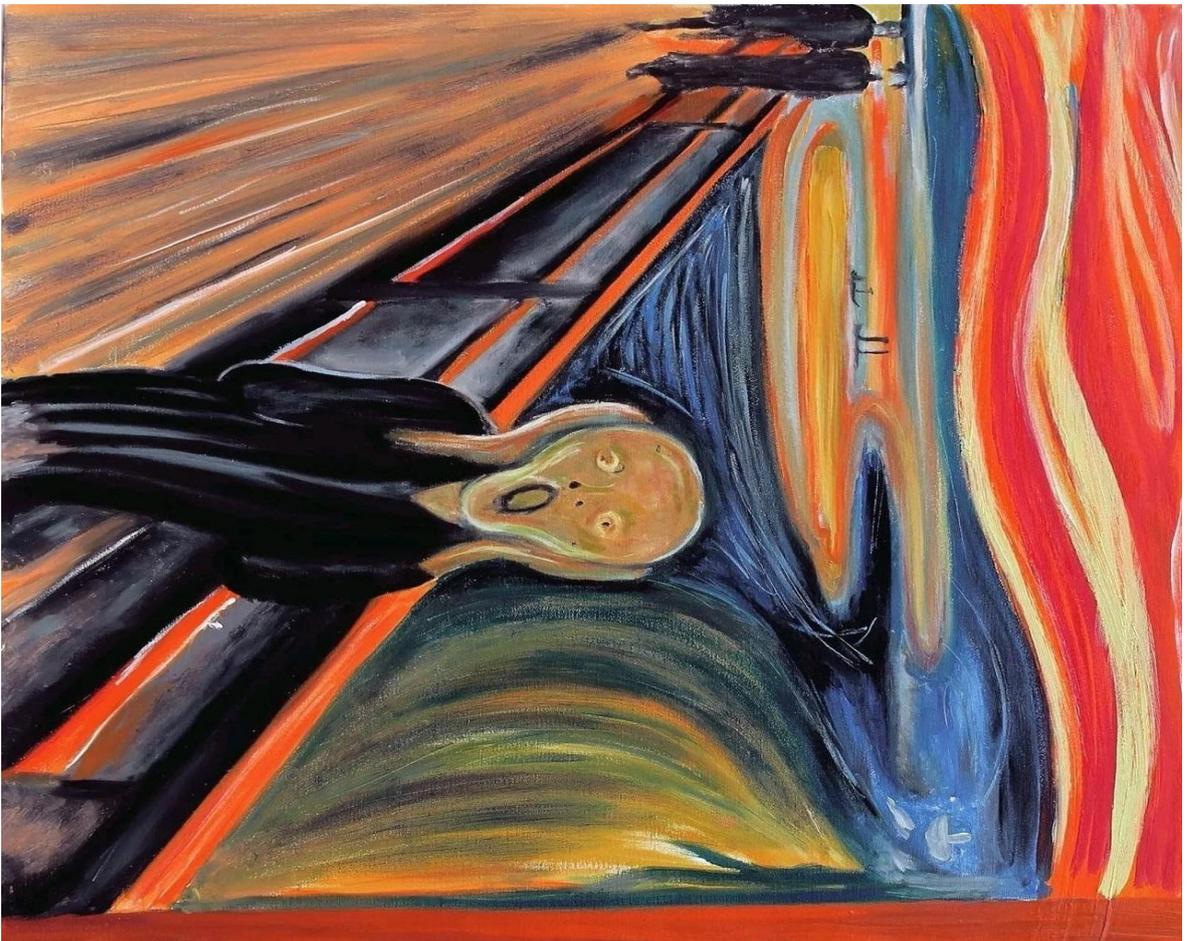
THERE ARE RUMORS OF A LABOR CAMP IN DACHAU, WHERE THE NAZIS SEND ANYONE WHO ISN'T "GERMAN ENOUGH."



Рис. 8



Рис. 9



Эдвард Мунк «Крик»

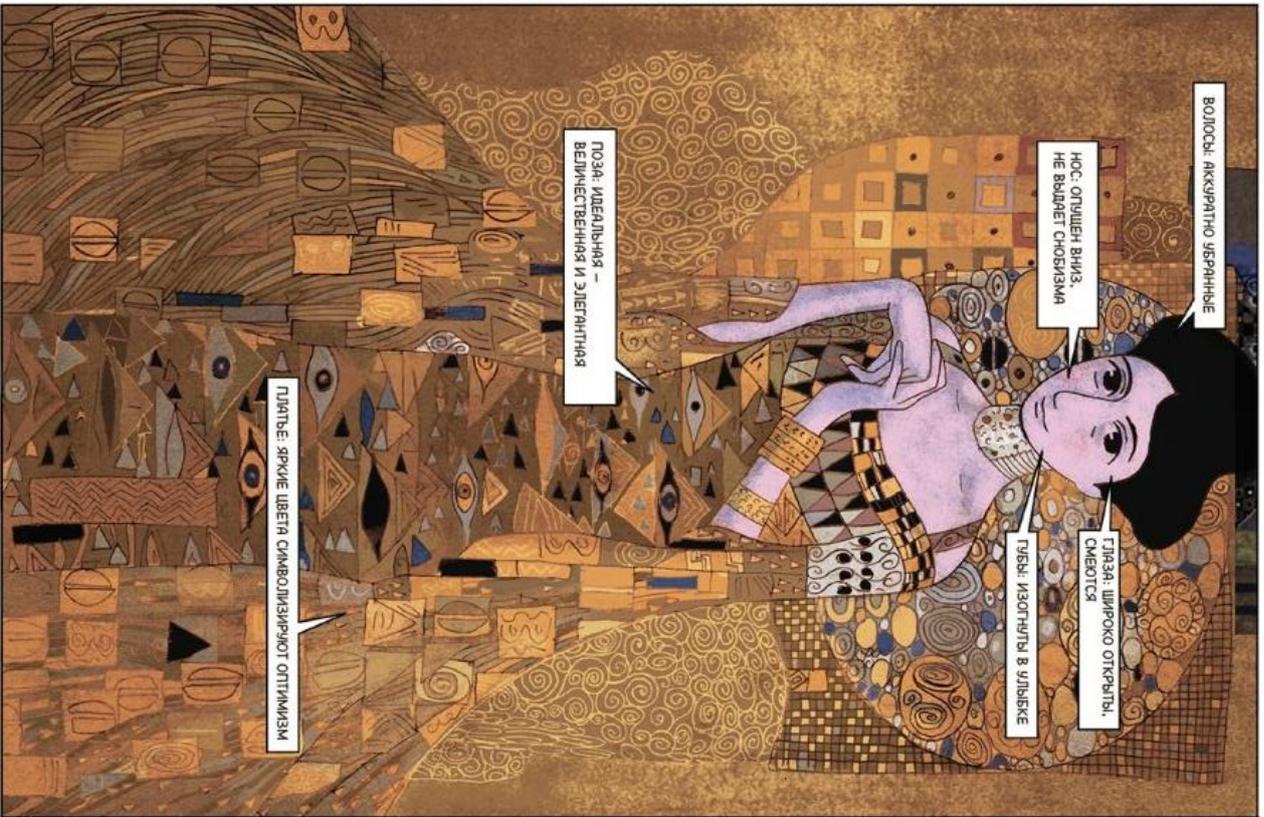


Рис. 10



Густав Климт «Поцелуй»